



INSTRUKCJA OBSŁUGI



KAWIARKA PRZELEWOWA model MKW-02
Filter coffee maker/Кофеварка/Кавоварка

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI 3

GB

USER MANUAL 7

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 10

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ 14

LT

VARTOTOJO INSTRUKCIJA 18

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Zbiornik napełniaj tylko zimną wodą.
- Nigdy nie używaj urządzenia uszkodzonego, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Po włączeniu urządzenia nie wlewaj do zbiornika wody.
- Nie wolno dotykać płyty grzejnej podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu – dotknięcie grozi dotkliwym oparzeniem.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Po zakończeniu pracy urządzenie powinno być wyłączone!
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Kawiarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazda sieciowego z bolcem uziemującym.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny

wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.

- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Używaj urządzenie na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA



- | | |
|--|--|
| 1. Uchylna pokrywa | 6. Otwierany pojemnik na filtr i zmieloną kawę |
| 2. Zbiornik na wodę | 7. Szklany dzbanek z przykrywką (1,25 l) |
| 3. Wskaźnik poziomu wody | 8. Płytką podgrzewająca |
| 4. Włącznik/wyłącznik z lampką kontrolną | 9. Łyzeczka |
| 5. Wyjmowany filtr, łatwy w czyszczeniu | |

PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem otwórz pokrywę i wlej wodę do zbiornika (2), zamknij pokrywę i włącz urządzenie. Pozwól na przepłynięcie zawartości zbiornika celem oczyszczenia. Czynność powtórz 2-3 razy, wyłączając urządzenie na około 5 minut po całkowitym przefiltrowaniu.

UŻYCIĘ URZĄDZENIA

1. Otwórz pokrywę górną (1) i wlej pożądaną ilość wody do zbiornika (2), zamknij pokrywę – ilość filiżanek można odczytać ze wskaźnika poziomu wody. Podziałka na zbiorniku wody pozwala na odmierzenie objętości 2–10 dużych lub 2–12 małych filiżanek.
2. Otwórz pojemnik na filtr (6), włóż filtr stały (5).
3. Dzbaneł szklany razem z pokrywą (7) postaw na płytce podgrzewającej (8). Zwróć uwagę czy dzbanek jest prawidłowo włożony pod wylot kawy i wsyp do filtra zmieloną kawę. Jedna łyżeczka (ok. 6–7 g) wystarcza na przygotowanie filiżanki kawy o średniej mocy. Zamknij pojemnik na filtr (6).
4. Podłącz urządzenie do źródła prądu.
5. Włącz urządzenie, naciskając włącznik (4). Zaświeci się lampka kontrolna stanu pracy i gorąca woda zacznie przepływać przez filtr. Kiedy woda przestanie płynąć, płytka grzejna będzie utrzymywać temperaturę kawy w dzbanku, aż do wyłączenia urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone ręcznie, funkcja samoczynnego wyłączenia wyłączy je po ok. 40 minutach.
6. Zdjęcie dzbanka z płyty grzejnej zamknie automatycznie specjalny zawór, który zablokuje kapienie kawy na płytę.
7. Ponownie umieszczenie dzbanka na płycie grzejnej otworzy zawór i umożliwi przefiltrowanie reszty kawy.

UWAGA! W trakcie zaparzania nie wolno wyjmować dzbanka na dłużej niż 30 sekund — po tym czasie może nastąpić przelanie filtra.

UWAGA! Nie używaj urządzenia z pustym zbiornikiem!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Regularne czyszczenie urządzenia z osadów znacznie przedłuża jego żywotność i sprawne funkcjonowanie.
2. Do odkamieniania używaj tylko i wyłącznie specjalnych środków, przeznaczonych do tego typu czynności.
3. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Przetrzyj wszystkie powierzchnie zewnętrzne lekko zwilżoną szmatką. Dzbaneł na kawę można myć w zmywarce.

UWAGA! Użycie ostrych ścierek lub gąbek może spowodować porysowanie powierzchni ekspresu

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,66 m

Pojemność: 10-12 filiżanek (1,25 l)



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Polska Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this manual before using the appliance.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids!
- Close supervision is necessary when using the appliance near children!
- Fill the container only with cold water.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Do not use the appliance outdoors.
- Before cleaning, pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.
- Never leave the plugged appliance unattended.
- Do not exceed the maximum filling capacity indicated on the appliance.
- Do not switch on the appliance without water.
- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Do not pour water into the container after switching on the appliance.
- Do not touch the heating plate when the appliance is on and immediately after finishing its operation - this may result in severe burn.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- After finishing operation the appliance should be unplugged!
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- This coffee maker is designed for domestic use only.
- The appliance shall be plugged to an outlet with a protective earth pin.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.

- ▶ Use the appliance on a flat and stable surface.
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Hinged lid | 6. Container for filter and ground coffee, easy to open |
| 2. Water container | 7. Glass kettle with lid (1.25 l) |
| 3. Water level indicator | 8. Heating plate |
| 4. Switch with indicator lamp | 9. Coffee spoon |
| 5. Removable filter, easy to clean | |

BEFORE USE

Before first use open the lid and pour water into the container (2), close the lid and switch on the appliance. To clean the appliance allow the water to flow through. Repeat this 2-3 times switching it off for about 5 minutes after complete filtering.

USING THE APPLIANCE

1. Open the upper lid (1) and pour necessary amount of water to the container (2), close the lid - the number of cups can be seen on the water level indicator. Scale on the water container allows to measure 2-10 big or 2-12 small cups.
2. Open the filter holder (6) and put solid filter (5).
3. Put the glass kettle with lid (7) on the heating plate (8). Make sure the kettle is properly positioned right below the coffee outlet and fill in ground coffee into the filter. One teaspoon (about 6–7 g) is enough to prepare a cup of medium coffee. Close the filter holder (6).
4. Plug in the appliance.
5. Switch on the appliance using the switch (4). Operation indicator lamp lights up and hot water starts flowing through the filter. When water stops flowing, the heating plate keeps coffee temperature in the kettle until the appliance is switched off. If the appliance is switched off manually, the auto-switch off function deactivates it in about 40 minutes.
6. Taking the kettle off the heating plate automatically closes special valve, which blocks coffee dripping on the plate.
7. Returning the kettle to the heating plate opens the valve and allows to filter through the remaining coffee.

NOTE! While brewing do not remove the kettle for more than 30 seconds - after this time filter may overflow.

NOTE! Do not use the appliance with an empty container!

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Regularly remove residues from the appliance to considerably prolong its life and proper operation.
2. To descale the appliance use only special agents meant for this purpose.
3. Switch off the appliance and unplug it. Wipe all the the external surfaces using damp cloth. Coffee kettle can be washed in dishwasher.

NOTE! Using scouring sponges or dishcloths may damage the surface.

TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

Length of power cord: 0.66 m

Capacity: 10-12 cups (1.25 l)



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data!

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Нельзя погружать устройство, провод и штепсель в воду или в другие жидкости!
- ▶ Будьте особенно осторожны, когда поблизости устройства находятся дети.
- ▶ Емкость наполняйте только холодной водой.
- ▶ Никогда не пользуйтесь поврежденным устройством, а также когда повреждены провод или штепсель - в таком случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный пункт.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к телесному повреждению.
- ▶ Не вешайте провод на острые края и не позволяйте ему соприкасаться с горячими поверхностями.
- ▶ Не используйте устройство на открытом пространстве.
- ▶ Перед началом очищения, прежде всего, выньте штепсель из сетевого гнезда и дождитесь полного остывания устройства.
- ▶ Никогда не оставляйте устройство, подсоединенное к источнику питания, без надзора.
- ▶ Не превышайте максимального объема наполнения, указанного на устройстве.
- ▶ Не запускайте устройство без воды.
- ▶ Не ставьте устройство вблизи электрических и газовых кухонных плит, горелок, духовок и т.п.
- ▶ После включения устройства не вливайте в емкость воду.
- ▶ Нельзя касаться нагревательной пластины во время работы устройства и непосредственно после окончания его работы - прикосновение может привести к ожогу.
- ▶ Всегда вынимайте штепсель из сетевого гнезда, когда не пользуетесь устройством или прежде чем приступить к его очищению.
- ▶ После окончания работы устройство необходимо выключить!
- ▶ Не используйте устройство для несвойственных ему целей.
- ▶ Кофеварка предназначена исключительно для домашнего пользования.
- ▶ Устройство должно быть подсоединено к сетевому гнезду с заземляющим болтом.

- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, интеллектуальными возможностями, людьми, не имеющими опыта и не ознакомленными с оборудованием, если будет обеспечен контроль либо проведен инструктаж относительно безопасного использования оборудования таким образом, чтобы связанные с использованием угрозы были понятны. Без надзора дети не должны выполнять очистку и обслуживание оборудования. Сохраняйте устройство и его провод в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Следует обращать внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.
- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование работает.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и устойчивой поверхности.
- ▶ Не вытягивайте штепсель из сетевого гнезда за провод.
- ▶ Не соединяйте штепсель с сетевым гнездом мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Откидная крышка
2. Емкость для воды
3. Указатель уровня воды
4. Выключатель/выключатель с контрольной лампочкой
5. Съёмный легкоочищаемый фильтр
6. Открывающийся контейнер для фильтра и молотого кофе
7. Стекланный кувшин с крышкой (1.25 л)
8. Подогревающая пластина
9. Ложка

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием откройте крышку и налейте в емкость (2) воду, закройте крышку и включите устройство. Позвольте протечь содержимому емкости с целью очистки. Повторите действие 2-3 раза, выключая устройство приблизительно на 5 минут после полной фильтрации.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Откройте верхнюю крышку (1) и влейте желаемое количество воды в емкость (2), закройте крышку - количество чашек можно считать на указателе уровня воды. Шкала емкости воды дает возможность отмерить объем 2-10 больших или 2-12 малых чашек.
2. Откройте контейнер для фильтра (6), вложите постоянный фильтр (5).
3. Стекланный кувшин с крышкой (7) поставьте на нагревательную пластину (8). Обратите внимание, правильно ли вставлен кувшин под отверстие для вытекания кофе и всыпьте в фильтр молотый кофе. Одной чайной ложки (около 6-7 г) хватает на приготовление чашки кофе средней крепости. Закройте контейнер для фильтра (6).
4. Подсоедините устройство к источнику тока.
5. Включите устройство, нажав на выключатель (4). Засветится контрольная лампочка, сигнализирующая о состоянии работы, и горячая вода начнет протекать сквозь фильтр. Когда вода прекратит течь, нагревательная пластина будет удерживать температуру кофе в кувшине до тех пор, пока устройство не будет выключено. Если устройство не будет выключено вручную, то функция автоматического выключения отсоединит его приблизительно через 40 минут.
6. Снятие кувшина с нагревательной пластины автоматически закроет специальный вентиль, который заблокирует капание кофе на пластину.
7. Повторная установка кувшина на нагревательную пластину откроет клапан, и это даст возможность профильтровать оставшийся кофе.

ВНИМАНИЕ! В процессе заваривания нельзя вынимать кувшин более чем на 30 секунд - по прошествии этого времени может последовать переливание через фильтр.

ВНИМАНИЕ! Не используйте устройство с пустой емкостью!

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Регулярная очистка устройства от осадков значительно продлевает срок его службы и исправное функционирование.
2. Для очистки от накипи употребляйте только и исключительно специальные средства, предназначенные для этого.

3. Выключите устройство и отсоедините его от питания. Протрите все внешние поверхности слегка увлажненной тряпочкой. Кувшин для кофе можно мыть в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ! Использование шершавых тряпок или губок может стать причиной царапин на поверхности электрической кофеварки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры поданы на маркировочном щитке продукта.

Длина сетевого провода: 0,66 м

Емкость: 10-12 чашек (1,25 л)



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. сохраняет за собой право на возможность технических изменений!

RU

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

ВКАЗІВКИ СТОСОВНО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ

- ▶ Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Не можна занурювати пристрій, провід і штепсель у воду або в інші рідини!
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Ємність наповнюйте тільки холодною водою.
- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим пристроєм, а також коли пошкоджені провід або штепсель - у такому разі віддайте пристрій у ремонт в авторизований сервісний пункт.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або до тілесного ушкодження.
- ▶ Не вішайте провід на гострі краї та не дозволяйте йому стикатися з гарячими поверхнями.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому просторі.
- ▶ Перед початком очищення, передусім, вийміть штепсель із мережевого гнізда та дочекайтеся повного охолодження пристрою.
- ▶ Ніколи не залишайте пристрій, приєднаний до джерела живлення, без нагляду.
- ▶ Не перевищуйте максимального об'єму наповнення, вказаного на пристрої.
- ▶ Не запускайте в дію пристрій без води.
- ▶ Не ставте пристрій поблизу електричних і газових кухонних плит, пальників, духовок і т. п.
- ▶ Після включення пристрою не вливайте до ємності воду.
- ▶ Не можна торкатися нагрівальної пластини під час роботи пристрою і безпосередньо після закінчення його роботи - дотик може призвести до відсутнього опіку.
- ▶ Завжди виймайте штепсель із мережевого гнізда, коли не користуєтеся пристроєм або перш ніж візьметеся до його очищення.
- ▶ Після закінчення роботи пристрій необхідно вимкнути!
- ▶ Не використовуйте пристрій для неприцільних йому цілей.
- ▶ Кавоварка призначена виключно для домашнього користування.
- ▶ Пристрій повинен бути приєднаний до мережевого гнізда із заземлювальним болтом.
- ▶ Це устаткування може використовуватися дітьми у віці не молодшими 8 років і людьми з обмеженими фізичними, інтелектуальними можливостями та людьми, які не мають досвіду і не ознайомлені з устаткуванням, якщо буде забезпечений контроль або проведений інструктаж стосовно безпечного користування устаткуванням таким чином, щоб пов'язані з використанням загрози були зрозумілими. Без нагляду діти не повинні виконувати очищення та обслуговування устаткування.

- ▶ Зберігайте пристрій та його провід у місці, недоступному для дітей молодше 8 років.
- ▶ Слід пильнувати, щоб діти не гралися з устаткуванням/пристроєм.
- ▶ Температура доступних поверхонь може бути більш високою, коли устаткування працює.
- ▶ Використовуйте пристрій на гладкій та стійкій поверхні.
- ▶ Не витягайте штепсель із мережевого гнізда за провід.
- ▶ Не з'єднуйте штепсель з мережевим гніздом мокрими руками.
- ▶ Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
- ▶ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи.**

ОПИС ПРИСТРОЮ



- | | |
|---|---|
| 1. Відкидна кришка | 6. Контейнер, що відкривається, для фільтру та меленої кави |
| 2. Ємність для води | 7. Скляний глечик із кришкою (1.25 л) |
| 3. Показчик рівня води | 8. Нагрівальна пластина |
| 4. Вмикач/вимикач з контрольною лампочкою | 9. Ложка |
| 5. Знімний легкоочищуваний фільтр | |

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням відкрийте кришку і налейте в ємність (2) воду, закрийте кришку й увімкніть пристрій. Дайте можливість протекти вмісту ємності з метою очищення. Повторіть дію 2-3 рази, вимикаючи пристрій приблизно на 5 хвилин після повної фільтрації.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Відкрийте верхню кришку (1) і влийте бажану кількість води в ємність (2), закрийте кришку - кількість чашок можна рахувати за покажчиком рівня води. Шкала на ємності для води дає можливість відміряти об'єм 2-10 великих або 2-12 малих чашок.
2. Відкрийте контейнер для фільтру (6), вкладіть постійний фільтр (5).
3. Скляний глечик з кришкою (7) поставте на нагрівальну пластину (8). Зверніть увагу, чи правильно вставлений глечик під отвір для витікання кави та всипте у фільтр мелену каву. Однієї чайної ложки (близько 6-7 г) вистачає на приготування чашки кави середньої міцності. Закрийте контейнер для фільтру (6).
4. Під'єднайте пристрій до джерела струму.
5. Увімкніть пристрій, натиснувши на вмикач (4). Засвітиться контрольна лампочка, що сигналізує про стан роботи, і гаряча вода почне протікати крізь фільтр. Коли припиниться протікання води, - нагрівальна пластина утримуватиме температуру кави в глечичку доти, доки пристрій не буде вимкнений. Якщо пристрій не буде вимкнений вручну, то функція автоматичного виключення від'єднає його приблизно через 40 хвилин.
6. Зняття глечика з нагрівальної пластини автоматично закриє спеціальний вентиль, який заблокує крапання кави на пластину.
7. Повторне встановлення глечика на нагрівальну пластину відкриє клапан, і це дасть можливість профільтрувати залишки кави.

УВАГА! В процесі запарювання не можна виймати глечик більш ніж на 30 секунд - після цього часу може статися переливання через фільтр.

УВАГА! Не використовуйте пристрій з порожньою ємністю!

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Регулярне очищення пристрою від осадів значно подовжує термін його служби і справне функціонування.
2. Для очищення від накипу вживайте тільки і виключно спеціальні засоби, призначені для цього.
3. Вимкніть пристрій та від'єднайте його від живлення. Протріть усі зовнішні поверхні злегка зволоженою ганчіркою. Глечик для кави можна мити у посудомийній машині.

УВАГА! Використання шорстких ганчірок або губок може стати чинником подряпин на поверхні електричної кавоварки.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри подані на маркувальному щитку продукту.

Довжина мережевого проводу: 0,66 м

Місткість: 10-12 чашок (1,25 л)



УВАГА! Компанія MPM agd S.A. зберігає за собою право на можливість технічних змін!

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ (використане електричне і електронне обладнання)

Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- ▶ Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- ▶ Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- ▶ Į talpą pilkite tik šaltą vandenį.
- ▶ Niekuomet nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tada, kai pažeistas laidas ar kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliojamam remontų punktu.
- ▶ Aksesuarų, kurių nerekomenduoja gamintojas, naudojimas gali sugadinti įrenginį arba sukelti gaisrą ir kūno sužalojimus.
- ▶ Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- ▶ Nenaudokite įrenginio lauke.
- ▶ Prieš pradedami valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- ▶ Niekuomet nepalikite įrenginio prijungto prie maitinimo šaltinio be priežiūros.
- ▶ Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kuris nurodytas ant įrenginio.
- ▶ Nejunkite įrenginio, kai jame nėra vandens.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- ▶ Įjungus įrenginį nepilkite į jį vandens.
- ▶ Negalima liesti plokštės, kai įrenginys dirba ir tiesiogiai užbaigus darbą - prisilietus galima skaudžiai nudegti.
- ▶ Visuomet ištraukite kištuką, kai įrenginio nenaudojate arba prieš valymą.
- ▶ Užbaigus darbą įrenginys turi būti išjungtas!
- ▶ Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- ▶ Kavinukas skirtas naudoti tik namuose.
- ▶ Įrenginys turi būti įjungtas į lizdą su įžeminimo sraigtu.
- ▶ Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros. Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nežaistų su įranga/įrenginiu.
- ▶ Prienamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- ▶ Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- ▶ Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- ▶ Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.

▶ Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).

▶ **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Gręsią uždusimas!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS



- | | |
|--|--|
| 1. Atlenkiamas dangtis | 5. Išimamas filtras, lengvai valomas |
| 2. Talpa vandeniui | 6. Atidaroma talpa filtrui ir sumaltai kavai |
| 3. Vandens kiekio rodiklis | 7. Stiklinis ąsotis su dangteliu (1,25 l) |
| 4. Jungiklis/išjungiklis su kontroline lempute | 8. Šildymo plokštė |
| | 9. Šaukštelis |

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

Prieš pirmą panaudojimą atidarykite dangtelį ir įpilkite į talpą vandens (2), uždarykite dangtelį ir įjunkite įrenginį. Leiskite, kad talpos turinys perplauktų valymo tikslu. Veiksmą pakartokite 2-3 kartus, išjungdami įrenginį 5 maždaug minutėms užbaigus filtravimą.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Atidarykite viršutinį dangtelį (1) ir įpilkite norimą kiekį vandens į talpą (2), uždarykite dangtelį - puodelių skaičių galima nuskaityti iš vandens kiekio rodiklio. Ant vandens talpos esanti padala padės nustatyti tūrį 2-10 dideliems ir 2-12 mažiems puodeliams.
2. Atidarykite filtrui skirtą talpą (6), įdėkite nuolatinį filtrą (5).

3. Stiklinį ąsotį kartu su dangteliu (7) pastatykite ant šildymo plokštės (8). Atkreipkite dėmesį, ar ąsotis teisingai įdėtas po kavos ištekėjimo anga ir supilkite į filtrą sumaltą kavą. Vieno šaukštelio (apie 6-7 g) pakanka vieno puodelio vidutinio stiprumo kavos paruošimui. Uždarykite talpą filtrui (6).
4. Pajunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio.
5. Įjunkite įrenginį paspausdami mygtuką (4). Užsidegs veikimo kontrolinė lemputė ir karštas vanduo pradės tekėti per filtrą. Kai vanduo nustos tekėti plokštelė palaikys kavos temperatūrą ąsotyje tol, kol įrenginys bus išjungtas. Jeigu įrenginys nebus išjungtas rankiniu būdu, savaiminio išsijungimo funkcija suveiks po maždaug 40 min.
6. Nuimant ąsotį nuo plokštės sklendė užsidaro ir užblokuoja kavos lašėjimą ant plokštės.
7. Pakartotinai uždėjus ąsotį ant plokštelės sklendė atsidarys ir to dėka bus galima išfiltruoti likusią kavos dalį.

DĖMESIO! Kavos virimo metu negalima išimti ąsočio ilgesniam laikui, nei 30 sek. - praėjus šiam laikui filtras gali prabėgti.

DĖMESIO! Nenaudokite įrenginio, kai talpa tuščia!

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Reguliarus įrenginio nuosėdų valymas ženkliai prailgina jo tarnavimo laiką ir veiksmingą funkcionavimą.
2. Nukalkinimui naudokite tik specialiai tam skirtas priemones, skirtas šiems veiksams atlikti.
3. Išjunkite įrenginį ir atjunkite nuo maitinimo. Nuvalykite visus išorinius paviršius šiek tiek sudrėkintu skudurėliu. ąsotį kavai galite plauti indaplovėje

DĖMESIO! Dėl aštrių šluosčių ar kempinių naudojimo galite subraižyti kavos virimo aparato korpusą

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo kabelio ilgis: 0,66 m

Talpa: 10-12 puodelių (1,25 l)



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius duomenis.

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM***

*Gerbiami klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminių, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl